

Die
 Deutschen von Iowa

und deren
Errungenschaften.

*These 4 men from Buffalo
were written up:
Friedrich & Hugo Hoffbauer
Franz J. Frank
John Murer*

*the book was published
in 1900
translated by Mr. R. Erickson
June 1983*

TRANSLATION
DIE DEUTSCHEN VON IOWA
"The Germans of Iowa"
PP 481 - 485

BUFFALO

Buffalo. In the little city of Buffalo, which lies at the lower end of Scott County near the Mississippi River, the Germanism once had flourished, but today all progress has been withered away. And if even the old official Turnhalle (exercise hall) was still standing, there would not longer still be exercising, and no song from German throats be resounding there. The old Germans did everything in their power to preserve the German-ness in its verity. Since the first of August 1869, the birthday of old, strong John Murer, the Germanism of Buffalo lost always more and more ground and foundation. The old people were still German in their hearts forever, but the young people no longer had the verve--they did not speak, think or feel themselves German any longer.

FRIEDRICH AND HUGO HOFFBAUER. Father and son, bound together closely in life, of one spirit and soul, shall be considered here closely united. Mr. Fred Hoffbauer was born in Copenhagen in Denmark November 10, 1816. As a 3 year old child he came to Nordhausen, where he finished elementary school. Instead of studying like his brothers had done (in advanced school) he learned beer-brewing from his uncle in the beer-happy city of Munich. In 1835 he married Miss Mathilde Schneidewind in the town of Auleben, on the golden Ave. In 1836 a son was born to him, whom he named Hugo. In 1848 the Hoffbauer family emigrated to America, and Mr. Friederich Hoffbauer founded a brewery in Watertown, Wisc. In 1852 the family travelled down the river by boat and landed in Rock Island. Since the boat was torn loose from the shore by a storm, they came to Davenport. In 1853 the old man founded a boarding house in Walcott, where at that time the L.R. and P. railroad was being built. From 1855-1857 he managed a genuine household farm in the vicinity of Walcott. Hugo, who had been laboring meanwhile on the steamer, "Lamartin", had returned to his home and helped his father with his work. In 1856 he cast his first ballot, and it was for John C. Fremont (indeed). Then came the war. Hugo Hoffbauer enlisted in 14th Iowa Infantry Regiment, Company A, as second lieutenant, and advanced quickly to Captain, and before the conclusion of the war in the last three months he commanded the entire battalion. He participated in the following battles: Fort de Russen (Russian Fort)--March 14, 1864; Pleasant Hill, Louisiana--April 12, 1864; Yellow Bayou, LA--May 18, 1864; and the campaign in Missouri. He was one of the founders and most enthusiastic supporters of the Buffalo Turnverein (Exercise Club), member of Lodge 72, A.O.U.W. (Buffalo). He was the mayor several times and for 21 years the director of schools.

Hugo had been married twice. The first time to Miss Virginia Meyers, whom he married July 9, 1859. After his first wife died in 1859, he joined himself in matrimony the second time to Mrs. Emily Mosler. Of their 10 children the following are still living: Willie H. in Montana (a brewer's apprentice); Lulu H., married to Louis Reinbrecht; May H., clerk in Hoffbauer's store; and Louis H., who managed a carbonated beverage factory in Buffalo.

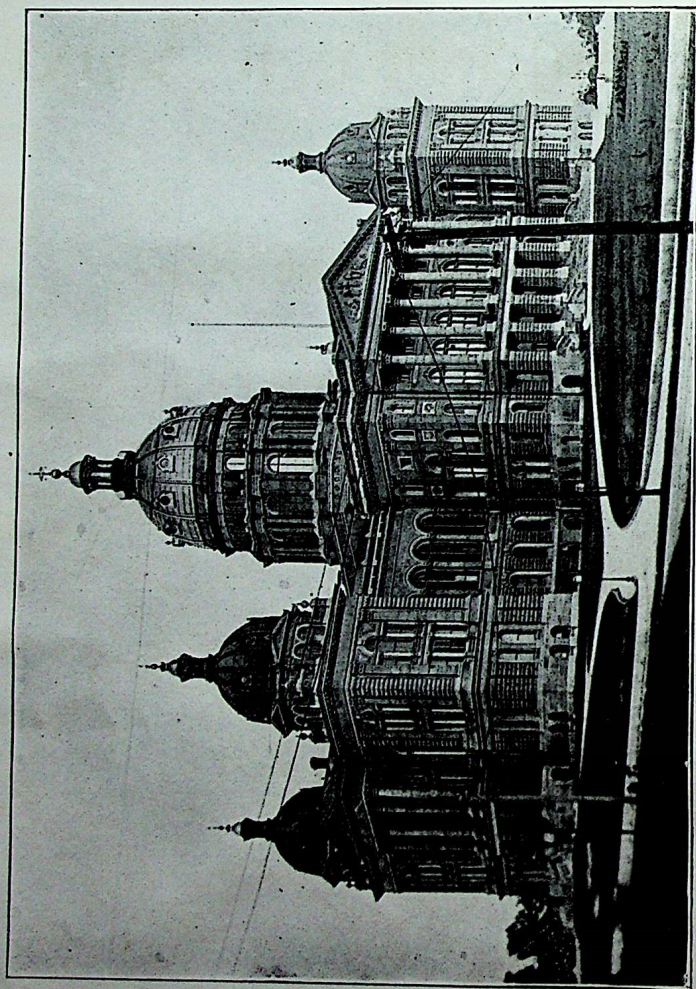
Mr. Hoffbauer had a stirring life behind him, but he had always kept German culture and customs most important.

FRANZ JOSEPH FRANK. One of the old, true Germans of Buffalo, in whom the old German spirit is still lively--one of those men who were self-made businessmen who plot and serve in the fight for the all-mighty dollar, but who never lose the strength of his convictions--that was Mr. Franz Joseph Frank.

Franz Joseph Frank was born January 11, 1827 in Waldsee, in the region of Wurtemberg. After he went to school until he was 10 years old, he helped his grandfather until his 15th year. Grandfather ran a forwarding agency business, which recorded the freight weight and other important documents. He was released 3 days in the week for this purpose, where he did not have to attend school. In his 15 year he apprenticed himself to a building and furniture maker. When he finished his apprenticeship in his 17th year he began travelling. With his 22 year (1844) he emigrated to America and was at first in St. Louis, Missouri. In 1850 he went next to Beardstown, Ill. where he dwelt for 3 years. Here he married Miss Katharine Appel Sept. 17, 1850, with whom he lived 46 years and 6 months in happy marriage. This marriage generated ten children, of whom nine are still living. In 1855 he came to Davenport, and from there to Buffalo, on the advice of August Wentz. He has lived there since. In 1898 Mr. Frank married a second time, and indeed with the widow of Mr. Mueller. He spent the rest of his life with her in the happiness and contentment of the evening of his life. Although he was no politician, Mr. Frank had different public offices to fulfill. For 18 years he was the school director, and for 30 years he was the treasurer of the city of Buffalo. He is also a member of Lodge 161, A.O.U.W. and in the same fashion one of the founders of the Buffalo Turnverein and one of the 11 surviving members. A simple, upright German man -- that is Franz Joseph Frank!

JOHN MURER. In Erlendorf, in the region of Bavaria, Mr. John Murer was born August 1, 1827. After the necessary school time he was apprenticed to a furniture and construction builder in 1844. After his apprenticeship was finished, he went 5 years in the neighboring country and got involved in the restless revolution in Baden with the Hekerish Freedom Fighters. Then in May 22, 1854 he went to America. At first he worked in New York; then he wandered over Lake Superior, where he found work on the Sault Ste. Marie canal. In November of the same year he married Miss Christine Kuhn. This marriage produced one son, John Murer, Junior, who founded a lumber business in Griswold, Cass County. In the same year the father came to Rock Island, where he founded the Zimmerman business near the leading bridge to Camden (now called Milan). In February 22, 1855 he moved to Buffalo. Three times he was elected as mayor, he was the school director for many years, and today he is still Justice-of-the-Peace (as he has been for the last 9 years). It was on the birthday of this most honorable old man that the Buffalo Turnverine was founded, and he contributes heartily so that it will not fail. For John Murer is of German heart and mind, a total man, completely German.

He is just like the men of old
Of whom few still are remaining
And are described to us by the scholars



Das Staatsgebäude von Iowa, Des Moines, Iowa.

Die Deutschen von Iowa

und deren

Errungenschaften.



Eine Geschichte des Staates, dessen deutscher Pioniere
und ihrer Nachkommen.

Von

Joseph Eiboek,

Herausgeber des „Iowa Staats-Anzeiger.“



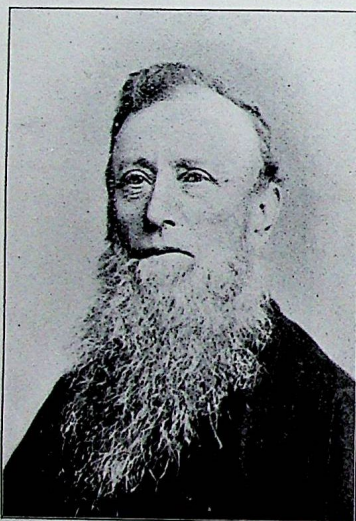
Des Moines, Iowa,

Druck und Verlag des „Iowa Staats-Anzeiger.“

1900.

Tochter, Frau Luise Beh in Harlan, Shelby County, Iowa, und ein Sohn, Ferdinand Dieb, der in Harris, Osceola County, Iowa, ein Kaufmannsgeschäft führt.

Herr Philipp Dieb gehört zu den prominentesten Bürgern seines County und ist auch einer der beliebtesten, denn ein jeder, der ihn kennt, spricht nur Gutes über ihn und ist dieses, wenn er einst zu seinen Vätern einberufen wird, das schönste Denkmal, das er den Seinen hinterlassen kann.



H. G. Scharfenberg.

der Natur seinen letzten Tribut gezahlt hat. Herr Scharfenberg wurde am 13. Februar 1820 in Pankdorf, in der Nähe der freien Reichsstadt Lübeck geboren, wo er in seiner Jugend eine gute Erziehung genoß. Er war mehrere Jahre lang bei einem Justizrath im Dienste und arbeitete dann als Inspektor auf einem Gute. Noch in Deutschland verheiratete er sich und im Jahre 1855 kam er mit seiner Gattin und einem Töchterchen in dieses Land und gleich nach Scott County. Während der ersten Jahre seines Aufenthaltes wohnte er in Davenport und verrichtete alle Arbeiten, die er erhalten konnte. Im Jahre 1858 pachtete er eine Farm von 40 Aclern in Blue Grass Township

H. G. Scharfenberg. Unter den alten Ansiedlern von Scott County hat der Tod in den letzten 15 Jahren furchtbar aufgeräumt, und nur Wenige sind am Leben, die für die Dahingefahrenen Zeugniß ablegen können. Es waren hart arbeitende fleißige Männer. Mit wenigem Gelde kamen sie in dieses Land; aber mit tüchtiger Arbeitskraft und mit der Liebe zur Freiheit und Unabhängigkeit. Deshalb hatten sie als Geschäftsleute und Farmer Erfolg und haben den Grund gelegt zu dem Reichtum und der freien Stellung von Scott County.

Einer dieser Männer war Herr H. G. Scharfenberg, der leider auch schon vor Jahren

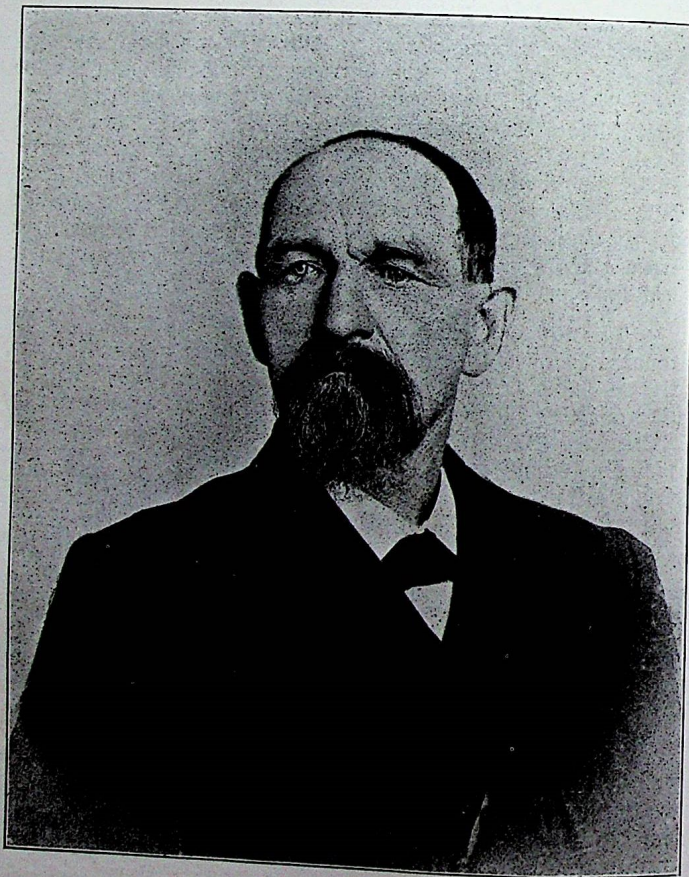
einem Theil von Miller's Sektion. Im Jahre 1862 kaufte er in Hickory Grove Township 80 Acler Landes und zwei Jahre darauf noch die anstoßende Farm von 80 Acler. Hier erbaute er sich dann ein schönes Backsteinhaus. Wie alle anderen Farmer, die das Ihrige zusammenhielten, brachte er es zu einem behäbigen Wohlstand. Im Jahre 1879 verkaufte er seine Farm an Herrn W. H. Deder für 320 Acler Landes in Tama County. Nachdem er dann zwei Jahre lang sein Heim in Davenport aufgeschlagen, zog er nach Tama County hinaus und ließ sich auf seiner neuen Farm nieder. Leider war er an der Grenze seines Erdenlebens angelangt, eine kurze schwere Krankheit raffte ihn hinweg und am 18. März 1882 schied er aus dem Dasein, betrauert von seiner Gattin und seinen vier Kindern, von denen, einer, Herr H. G. Scharfenberg, der wohl bekannte Freibenter noch heute in Davenport wohnt.

Der alte Herr ward geachtet und geehrt von Allen, die ihn kannten. Hoch hielt er alle Zeit deutsche Sprache und deutsche Art. Er gab seinen Kindern eine tüchtige Erziehung, wohl einsehend, daß eine gute Schulbildung die Grundbedingung für das Fortkommen im Leben sei. Als Bürger war er für die Aufrechterhaltung der persönlichen Freiheit und gegen den Einfluß der Kirche in Schule und Staat. Er war ein ächter deutscher Mann und ein guter Bürger unserer Republik.

Buffalo.

Buffalo. In der kleinen Stadt Buffalo, die am unteren Ende von Scott County am Mississippi-Fluß liegt, hat das Deutschtum einstmalig geblüht, aber heute ist aller Sang verhallt, und wenn auch die alte, stattliche Turnhalle noch steht, so wird darin nicht mehr geturnt und kein Lied aus deutschen Rehlen erschallt dort. Die alten Deutschen thaten Alles, was in ihren Kräften stand, um das Deutschtum aufrecht zu erhalten. Seit dem 1. August 1869, dem Geburtstage des alten, aber noch kräftigen John Murer hat das Deutschtum in Buffalo immer mehr Grund und Boden verloren. Die Alten sind noch deutsch bis an's Herz hinan; aber in den Jungen ist nicht der rechte Schwung, sie sprechen, denken und fühlen nicht mehr deutsch.

Friedrich und Hugo Hoffbauer. Vater und Sohn, im Leben innig verbunden, eines Geistes und Sinnes, sollen sie hier auch gemeinschaftlich behandelt werden. Herr Friedrich Hoffbauer ward am 10. November 1816 zu Kopenhagen in Dänemark geboren,

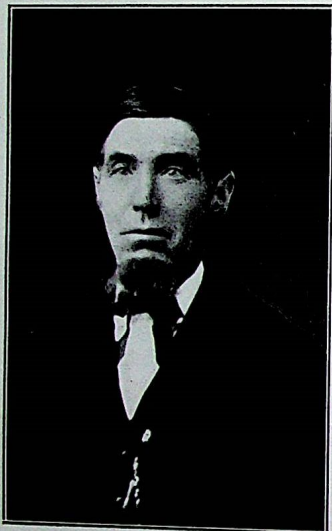


Hugo Hoffbauer.

kam aber schon als dreijähriges Kind nach Nordhausen, wo er das Gymnasium durchmachte. Statt zu studiren, wie seine Brüder es gethan, erlernte er bei seinem Onkel in der bierfreudigen Stadt München das Brau-Geschäft. Im Jahre 1835 heirathete er in Auloben (an der goldenen Aue) Frä. Mathilde Schneidewind. Im Jahre 1836 ward ihm ein Sohn geboren, dem er den Namen Hugo gab. Im Jahre 1848 wanderte die Familie Hoffbauer nach Amerika aus und Herr Friedrich Hoffbauer gründete in Watertown, Wis., eine Brauerei. Im Jahre 1852 ging die Familie per Boot den Fluß hinunter und landete in Rock Island. Da sich das Boot aber im Sturme vom Ufer losriß, kam man nach Davenport. In 1853 fing der alte Herr in Wascott, wo damals die L. R. J. & P.-Bahn gebaut wurde, ein Boardinghaus an und 1855—1857 bewirthschaftete er die in der Nähe von Wascott belegene Hauser'sche Farm. Hugo, der inzwischen auf dem Dampfboote „Carmartin“ gearbeitet hatte, war jetzt in die Heimath zurückgekehrt und half dem Vater bei der Arbeit. In 1856 gab er seine erste Stimme ab, und zwar für John C. Fremont. Dann kam der Krieg. Hugo Hoffbauer trat in das vierzehnte Iowa Infanterie-Regiment, Compagnie A, als zweiter Leutnant ein und brachte es bald zum Capitän, und vor der Beendigung des Krieges, in den letzten drei Monaten commandirte er schon das ganze Bataillon, folgende Schlachten machte er mit: Fort de Russy (14. März 1864), Pleasant Hill, La., (12. April 1864), Yellow Bayou, La., (18. Mai 1864) und die Campagne in Missouri, durch welche Price aus jenem Staate vertrieben wurde. Er war einer der Gründer und eifrigsten Stützen des Buffalo Turnvereins, Mitglied der Loge 72, A. O. U. W. (Buffalo). Mehrere Male war er Bürgermeister und 21 Jahre lang Schuldirektor.

Er ist zweimal verheirathet gewesen. Zum ersten Male mit Frä. Virginia Meyers, die er am 9. Juli 1859 heirathete. Nachdem seine erste Frau im Jahre 1833 gestorben war, vermählte er sich im Jahre 1888 zum zweiten Male mit Frau Emily Mosler. Von den 10 Kindern sind folgende noch am Leben: Willie H. in Montana bei dem Brauer Lehrkind, Lulu H., verheirathet mit Louis Reinbrecht, Mary H., Clerk in Hoffbauer's Store, und Louis H., der in Buffalo eine Sodawasserfabrik betreibt.

Herr Hoffbauer hat ein bewegtes Leben hinter sich; aber deutsche Sitte und Art hat er immer aufrecht erhalten.



Franz Joseph Frank.

schreiben. Drei Tage in der Woche wurden ihm zu diesem Zweck freigegeben, wo er die Schule nicht zu besuchen brauchte. Im Alter von 15 Jahren ging er bei einem Bau- und Möbel-Schreiner in die Lehre; als er ausgelernt hatte, ging er als siebenzehnjähriger Jüngling auf die Wanderschaft. Mit 22 Jahren, (1844), ging er nach Amerika und zwar zuerst nach St. Louis, Mo. In 1850 ging er dann nach Beardstown, Ill., wo er drei Jahre verblieb. Hier verheiratete er sich am 17. September 1850, mit Frä. Katharine Appell, mit der er 46 Jahre und 6 Monate in glücklicher Ehe lebte. Dieser Ehe entsprossen zehn Kinder, von denen neun am Leben sind. Im Jahre 1855 kam er nach Davenport und von da auf Anrathen von August Benz nach Buffalo, wo er seitdem gewohnt hat. Im Jahre 1898 verheiratete Herr Frank sich zum zweiten Male, und zwar mit der Wittve des weiland Herrn Christian Müller, mit der er in Glück und Zufriedenheit den Abend seines Lebens verbringt. Obgleich kein Politiker, hat Herr Frank doch verschiedene öffentliche Aemter versehen. 18 Jahre lang war er Schuldirektor und seit dreißig Jahren verwaltet er die öffentlichen Gelder der Stadt Buffalo. Er ist auch ein Mitglied der Loge 161, A. O. U. W. und ebenfalls einer der Gründer

Franz Joseph Frank. Einer jener alten Deutschen Buffalo's, in denen noch der alte deutsche Geist lebhaft ist, einer jener Männer, die selbstständig handeln und denken und denen im Kampf um den allmächtigen Dollar der Muth der Ueberzeugung nicht verloren gegangen ist, ist Herr Franz Joseph Frank.

Franz Joseph Frank ward am 17. Januar 1827 zu Waldsee, im Königreich Württemberg, geboren. Nachdem er bis zu seinem zehnten Jahre zur Schule gegangen war, half er bis zu seinem fünfzehnten Jahre seinem Großvater, der in einem Expeditionsgeschäfte angestellt war, die Frachtscheine und sonstigen Dokumente aus-

des Buffalo Turnvereins und eines der 11 treu aushaltenden Mitglieder. Ein einfacher, ächt deutscher Mann, das ist Franz Joseph Frank. *gestorben am 11. Apr. 1908*



John Murer.

Fräulein Christine Kuhn, und entsproß dieser Ehe ein Sohn, Herr John Murer Jr., der in Griswald, Laß Co., ein Holzgeschäft betreibt. In demselben Jahre kam er nach Rock Island, wo er an der nach Camden (jetzt Milom) führenden Brücke als Zimmermann Beschäftigung fand. Am 22. Februar 1855 zog er dann nach Buffalo. Dreimal ward er hier zum Bürgermeister gewählt, viele Jahre lang war er Schuldirektor und heute noch ist er, (wie schon früher einmal 9 Jahre lang), Friedensrichter. Es war am Geburtstage dieses würdigen Greises, daß der Buffalo Turnverein gegründet wurde, und er trägt dazu bei, ihn nicht untergehen zu lassen. Denn John Murer ist deutschen Herzens und Sinnes; ein ganzer Mann, ein deutscher Mann.

Er ist so einer von den Alten,
Wie Wenige nur noch geblieben.
Und die Gelehrten uns geschrieben.

John Murer. In Erlendorf, im Königreich Bayern, ward Herr John Murer am 1. August 1827 geboren. Nach absolvirter Schulzeit ward er im Jahre 1844 bei einem Möbel- und Bau-Schreiner in die Lehre gegeben. Nachdem er Geselle geworden war, ging er 5 Jahre in die Fremde und trat dann in der bewegten Revolutionszeit in Baden bei den Föder'schen Freischaaaren ein. Am 22. Mai 1854 ging er dann nach Amerika. Zuerst arbeitete er in New York; dann wanderte er nach dem Lake Superior hin auf, wo er bei dem Kanal „Sault St. Marie“ Arbeit fand. Im November desselben Jahres verheiratete er sich mit